

CHEYENNE®

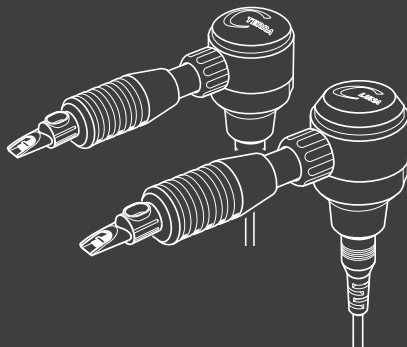
**SOL
TERRA**

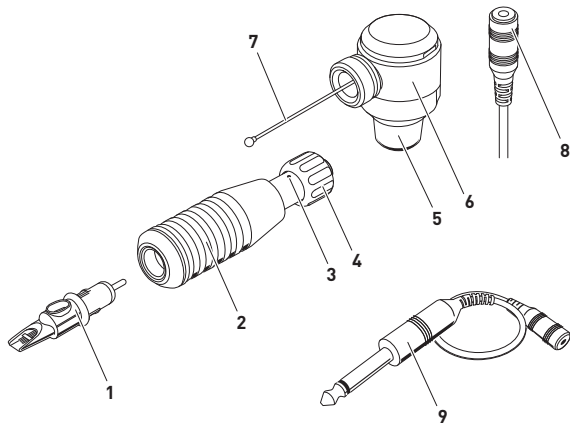
**SOL
LUNA**

Gebrauchsanweisung
Instruction for use
Gebruiksaanwijzing
Manuel d'utilisation
Istruzioni per l'uso
Instrucciones de uso

Manual de instruções
Οδηγίες
Opskrift
Bruksanvisning
Ohjeet
Instrukcja obsługi

Instrukce
Navodila nt pl za uporabo
Utasítás
инструкции
使用说明书





Překlad originálu návodu k použití. Originální návod k použití byl vytvořen v německém jazyce.

CHEYENNE®
SOL
TERRA
SOL
LUNA

Instrukce

Obsah

1	K tomuto návodu k použití.....	245	6	Používání bezpečnostní kátridže.....	255
1.1	Zobrazení varovných pokynů.....	245	6.1	Nastavení výsuvu jehel.....	255
2	Důležité bezpečnostní pokyny.....	246	6.2	Nastavení frekvence vpichů.....	255
2.1	Všeobecné bezpečnostní pokyny.....	246	6.3	Nastavení provozních režimů Steady Mode a Responsive Mode.....	255
2.2	Bezpečnostní pokyny závislé na výrobku.....	246	6.4	Nabírání barvy.....	256
2.3	Důležité hygienické a bezpečnostní předpisy.....	246	7	Čištění a údržba tetovacího stroje.....	256
2.4	Kontraindikace.....	247	7.1	Kompatibilita materiálů.....	256
2.5	Vedlejší účinky.....	247	7.2	Dezinfikování povrchů.....	257
2.6	Potřebná kvalifikace.....	248	7.3	Čištění povrchů.....	257
2.7	Použití v souladu s určením.....	248	7.4	Vyčištění rukojeti v ultrazvukové lázni.....	257
2.8	Symbyly na výrobku.....	248	7.5	Sterilizace rukojeti v autoklávu.....	257
3	Rozsah dodávky.....	249	8	Podmínky přepravy a skladování.....	258
4	Produktové informace.....	249	9	Likvidace vybavení.....	258
4.1	Technické údaje.....	249	10	V případě otázek a problémů.....	258
4.2	Provozní podmínky.....	249	11	Prohlášení výrobce.....	259
4.3	Příslušenství.....	250	11.1	Prohlášení o zákonné záruce.....	259
5	Příprava tetovacího stroje k použití.....	250	11.2	Prohlášení o zabudování.....	260
5.1	Dezinfikování zařízení.....	250	11.3	Prohlášení o shodě.....	261
5.2	Smontování a rozmontování rukojeti a pohonu.....	251			
5.3	Výměna bezpečnostní kátridže.....	251			
5.4	Připojení napájecího zdroje.....	252			
5.5	Nasunutí ochranné hadice.....	253			
5.6	Kontrola zařízení.....	254			

1 K tomuto návodu k použití



Tento návod k použití platí pro tetovací stroje Cheyenne SOL Terra a SOL Luna a pro jejich příslušenství. Obsahuje důležité informace pro bezpečné uvedení těchto výrobků do provozu odpovídající určitému účelu, jejich obsluhu a údržbu.

Tento návod k použití neobsahuje všechny informace, které jsou zapotřebí pro bezpečný provoz tetovacích strojů a jejich příslušenství. K tomu se řiďte následujícími dokumenty:

- Návod k použití napájecí jednotky Cheyenne, respektive cizího napájecího zdroje a v případě potřeby nožního spínače
- Informace o tetovacích modulech a tetovacích barvách
- Bezpečnostní listy pro dezinfekční a čisticí prostředky
- Ustanovení pro bezpečnost na pracovišti a zákonné předpisy pro tetování

1.1 Zobrazení varovných pokynů

Varovné pokyny upozorňují na nebezpečí úrazu osob a věcných škod a jsou strukturovány následujícím způsobem:

 SIGNÁLNÍ SLOVO	
Druh nebezpečí Následky ► Ochranné opatření	
Prvek	Význam
	označuje nebezpečí zranění
Signální slovo	udává závažnost nebezpečí (viz následující tabulka)
Druh nebezpečí	označuje druh a zdroj nebezpečí
Následky	popisuje možné následky v případě nedbání upozornění
Ochranné opatření	uvádí, jak se lze nebezpečí vyhnout

Signální slovo	Význam
Nebezpečí	označuje nebezpečí, které může vést s jistotou ke smrti nebo těžkému zranění, pokud se nebezpečí nepředěje
Varování	označuje nebezpečí, které může vést ke smrti nebo těžkému zranění, pokud se nebezpečí nepředěje
Opatrně	označuje nebezpečí, které může vést k lehkým až středně těžkým zraněním, pokud se nebezpečí nepředěje
Pozor	označuje možná rizika, která vedou ke škodám na životním prostředí, věcným škodám a poškození vybavení, pokud se nebezpečí nepředěje

Symbole použité v tomto návodu k použití

Symbol	Význam
►	Pokyn pro zacházení
•	Bod seznamu
-	Podbod seznamu

2 Důležité bezpečnostní pokyny



2.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny

- ▶ Pečlivě si přečti celý návod k použití.
- ▶ Uložte tento návod k použití tak, aby byl kdykoliv k dispozici všem osobám, které přístroj používají, čistí, dezinfikují, ukládají nebo přepravují.
- ▶ Tetovací stroj předávejte dalším osobám vždy s tímto návodem k použití.
- ▶ Řiďte se bezpečnostními předpisy pro tetování platnými ve vaší zemi. Udržujte tetovací studio hygienicky čisté a postarejte se o dostatečné osvětlení.
- ▶ Váš tetovací stroj, jeho příslušenství, napájecí jednotku (Power Unit) a všechny připojovací kabely používejte pouze v bezvadném technickém stavu.
- ▶ Používejte pouze originální tetovací moduly, příslušenství a náhradní díly od Cheyenne a nepoužívejte zejména síťový adaptér cizích výrobců.

2.2 Bezpečnostní pokyny závislé na výrobku

- ▶ Na stroji, bezpečnostních kártridžích ani jiném příslušenství nikdy neprovádějte změny.
- ▶ Zabraňte, aby dovnitř pohonu pronikly kapaliny.
- ▶ Během tetování chraňte pohon a připojovací kabel pomocí ochranné hadice (viz kapitola 5.5 na straně 253). Napájecí jednotku dodatečně chraňte pomocí fólie.
- ▶ Nepoužíváte-li svůj tetovací stroj, vypněte ho a odložte tak, aby nemohl odjet nebo spadnout.
- ▶ Řiďte se technickými údaji uvedenými v tomto návodu k použití a dodržujte provozní, přepravní a skladovací podmínky (viz kapitola 4 na straně 249).
- ▶ Vykazuje-li tetovací stroj viditelná poškození nebo když nefunguje jako obvykle, předejte ho odbornému prodejci ke kontrole.

2.3 Důležité hygienické a bezpečnostní předpisy

Chcete-li zabránit, aby se při tetování na zákazníka nebo na tatéra přenesly infekční nemoci:

- ▶ Před použitím následuj všechny pracovní kroky pro dezinfekci vybavení (viz kapitola 5.1 na straně 250).
- ▶ Během tetování používejte jednorázové rukavice z nitrilu nebo latexu a před použitím je vydezinfikujte.
- ▶ Před tetováním očistěte dotyčné místo na kůži zákazníka jemným čisticím a dezinfekčním prostředkem. Při volbě vhodného dezinfekčního prostředku se řiďte směrnicemi platnými ve vaší zemi.
- ▶ Pro každého zákazníka používejte výhradně nové, sterilně balené bezpečnostní kártridže. Před jejich použitím zajistěte, aby byl obal neporušený a nevypršelo datum skončení trvanlivosti.
- ▶ Použité nebo vadné bezpečnostní kárty zlikvidujte v nádobě chráněné proti propíchnutí (Safety Box) podle předpisů platných ve vaší zemi.

- ▶ Zabraňte tomu, aby se bezpečnostní kátridže dostaly do styku s kontaminovanými předměty jako například šaty. Kontaminované bezpečnostní kátridže je třeba bezodkladně zlikvidovat.
- ▶ Používejte výhradně barvy určené pro tetování a dermatologicky nezávadné.
- ▶ Zabraňte kontaktu s čerstvě tetovanou kůží. Oblasti čerstvě potetované kůže chraňte před znečištěním, ultrafialovým zářením a osluněním.
- ▶ Pravidelně kontrolujte, zda není tetovací přístroj viditelně znečištěný. V takovém případě je třeba provést dodatečně k pravidelné dezinfekci všechny kroky kapitoly 7 na straně 256.

2.4 Kontraindikace

V případě následujících předpokladů se nesmí provádět **žádné** tetování:

- hemofilie/porucha srážlivosti krve
- aktuální příjem prostředků na ředění krve (např. acetylsalicylová kyselina, Heparin, Warfarin)
- Nekontrolovaný diabetes mellitus

- jakákoliv forma aktivního akné v oblasti kůže určené k tetování
- dermatózy (např. kožní nádory, keloidy, resp. extrémní sklon k tvorbě keloidů, solární keratóza, bradavice anebo mateřská znaménka) v oblasti kůže určené k tetování
- otevřené rány anebo ekzémy anebo kožní vyrážky v oblasti kůže určené k tetování
- jizvy v oblasti kůže určené k tetování
- systémové infekce a infekční onemocnění (např. žloutenka typu A, B, C, D, E nebo F; infekce HIV) nebo akutní lokální kožní infekce (např. herpes, trudovina růžovitá)
- během chemoterapie, radioterapie nebo vysoce dávkované kortikosteroidové terapie (doporučení: od čtyř týdnů před zahájením do čtyř týdnů po dokončení terapie)
- až dvanáct měsíců po kosmetické operaci v oblasti kůže určené k tetování
- až šest měsíců po výplňových injekcích v oblasti kůže určené k tetování
- pod vlivem alkoholu a/nebo drog

- těhotenství a doba kojení

Práci je třeba neprodleně přerušit v případě:

- pocitu nadměrné bolesti
- mdloby/pocitu závratě

2.5 Vedlejší účinky

V některých případech během tetování a po něm se vyskytnou lehké vedlejší účinky, které jsou uvedené následně.

Časté:

- lokální krvácení v oblasti tetovaného kožního povrchu
- bolesti a nevolnost první den po tetování
- krátce trvající zánětlivé reakce, erytémy anebo otoky až 6 dnů po tetování
- podráždění kůže (např. svědění nebo zahřátí), která normálně odezní během prvních 12 až 72 hodin po tetování
- tvorba strupu, který obvykle v prvních 5 dnech zanikne
- dočasné odlupování pokožky, které obvykle během 8 dnů odezní

Zřídka kdy:

- tvorba puchýřů viru herpes simplex typu I (HSV-I)
- tvorba malých puchýřků nebo milí jako důsledek nedostatečně pečlivého vyčistění kůže před tetováním
- hyperpigmentace těla vlastními pigmenty, zvláště u tmavých typů kůže, které však během několika málo týdnů opět zcela zmizí
- reakce retinoidů (od lehkého zarudnutí až po loupání kůže)
- možné zahřátí tetované oblasti po ozáření PET a MRT

Zásadně by se měly čerstvě potetované oblasti kůže chránit před UV a slunečním zářením.

Dále může dojít při tetování k následujícím problémům:

- Rozdíly v barevných odstínech
- Ztráta pigmentu
- Alergické reakce na složky aseptické pigmentové barvy

2.6 Potřebná kvalifikace

Tetovací stroj smí používat pouze osoby, které nabyly následujících znalostí:

- základní znalosti procesu tetování, především správná hloubka a frekvence vpichů
- Znalost hygienických a bezpečnostních předpisů (viz kapitola)
- znalostí působení tetovací barvy pod kůží
- Znalost rizik a vedlejších účinků (viz kapitola 2.4 na straně 247 a 2.5 na straně 247).

2.7 Použití v souladu s určením

SOL Terra a SOL Luna jsou profesionální tetovací stroje pro tetování lidské kůže v suchém, čistém prostředí bez kouře a v hygienických podmínkách. Musí být připraven, používán a musí se o něj pečovat tak, jak je to popsáno v tomto návodu k použití.







Především je třeba dodržovat všechna platná ustanovení o uspořádání pracoviště a používané materiály musí být sterilní.








Použití v souladu s určením zahrnuje také úplné a přečtení a porozumění návodu k použití, především kapitoly 2 na straně 246.

Za použití v rozporu s určeným účelem je považováno použití tetovacího stroje nebo jeho příslušenství jiným způsobem, než je popsáno v tomto návodu k použití, nebo nedodržení provozních podmínek. Zakázáno je především tetování na sliznice, oči a tetování nezletilých.

2.8 Symboly na výrobku

Na stroji, jeho příslušenství nebo na obalu se nacházejí následující symboly:

Symbol	Význam
	Řiďte se návodem k použití!
	Výrobce
	Datum výroby
	Katalogové číslo
	Sériové číslo
	Kód šarže

	Sterilizováno ethylenoxidem
	Trvanlivost do
	Pozor
	Omezení teploty
	Omezení vlhkosti
	Uchovávejte v suchu
	Křehké
	V případě poškozeného obalu nepoužitelné
	Nepožívejte opakovaně!
	Likvidujte odborně jako staré elektronické zařízení!

3 Rozsah dodávky

- 1 Cheyenne SOL Terra nebo SOL Luna
- 1 Připojovací kabel
- 1 Kabelový adaptér (konektor jack 6,3 mm pro zdířku jack 3,5 mm)
- 1 návod k použití

4 Produktové informace

Cheyenne SOL Terra a SOL Luna jsou vysoce výkonné přístroje, které jsou, oproti běžným tetovacím strojkům podstatně tišší a mají nižší vibrace. Disponují velkou silou a frekvencí vpichů.

4.1 Technické údaje

Jmenovité napětí	5 až 12,6 V DC
Odebíratelný výkon	3 W
Rozběhový proud	max. 2,5 A po max. 200 ms

Zdvih	SOL Terra: 4,0 mm SOL Luna: 2,5 mm
Přesah jehly	0 až 4,0 mm
Elektrické připojení	Konektor jack 3,5 mm
Pohon	Bezkartáčový DC motor
Provozní režim	Nepřetržitý provoz
Rozměry (vč. rukojeti)	cca 115 x 36 x 57 mm
Hmotnost bez rukojeti	cca 85 g
Emisní hladina akustického tlaku	max. 70 dB (A)
Celková hodnota vibrací	max. 2,5 m/s ²

4.2 Provozní podmínky

Teplota okolního prostředí	+10 až +35°C +50 až +95 °F
Relativní vlhkost vzduchu	30 až 75% nekon- denzující

4.3 Příslušenství

Prostřednictvím kompetentních odborných prodejců lze zakoupit následující příslušenství:

- Cheyenne bezpečnostní kátridže
- Cheyenne napájecí jednotky
- Cheyenne nožní spínač
- Cheyenne rukojeti
- Kabelové adaptéry

Ochranné hadice musí mít průměr ca. 45 mm (1,8 inch). To odpovídá šířce hadice ca. 75 mm (3 inch).

5 Příprava tetovacího stroje k použití

POZOR

Škody v důsledku kondenzované vody

Je-li tetovací stroj vystaven, např. během přepravy, vysokým rozdílům teplot, může se uvnitř vytvořit kondenzovaná voda, která poškodí elektroniku.

- ▶ Zajistěte, aby stroj před uvedením do provozu dosáhl teploty okolního prostředí. Pokud byl vystaven velkým teplotním výkyvům, počkejte před uvedením do provozu minimálně 3 hodiny na 10 °C teplotního rozdílu.
- ▶ Používejte přístroj pouze při teplotách okolního prostředí +10 až +35°C.

5.1 Dezinfikování zařízení

POZOR

Poškození pohonu následkem kapalin

Když se dezinfekční prostředek dostane dovnitř pohonu, může dojít ke korozi elektrických a mechanických konstrukčních dílů.

- ▶ Pohon do dezinfekčního prostředku nikdy neponořujte.

POZOR

Poškození výrobku následkem nedovolených dezinfekčních prostředků

Dezinfekční prostředky, které nejsou kompatibilní s materiály výrobku, mohou způsobit poškození jeho povrchu.

- ▶ Používejte výhradně jen dezinfekční prostředky, které jsou schváleny ustanoveními platnými ve vaší zemi.
- ▶ Řiďte se seznamem doporučených dezinfekčních prostředků v kapitole 7.1 na straně 256.

- ▶ Vypněte napájecí napětí tetovacího stroje.

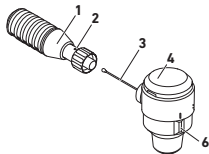
- Zkontrolujte, zda není tetovací stroj viditelně znečištěný odtékající barvou nebo tělesnými tekutinami. V takovém případě proveďte všechny pracovní kroky kapitoly 7.3 na straně 257.
- Otřete měkkým hadříkem navlhčeným dezinfekčním prostředkem při-
pojavací kabel, pohon a rukojeť.

5.2 Smontování a rozmontování rukojeti a pohonu

Existují rukojeti s různými průměry. Postup smontování je vždy stejný.

Pro smontování:

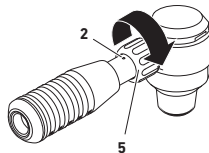
- Zastrčte ojnici (3) do rukojeti (1).



- Nastavte úhel mezi pohonem (4) a indexem (2) tak, aby váš tetovací stroj později pohodlně padl do ruky.

Index označuje pozici, ve které bude později ležet horní nebo dolní strana bezpečnostní kátridže.

- Našroubujte fixační matici (5) až na doraz, bez změny nastaveného úhlu.



- Zajistěte aby se index (2) společně neotáčel, když otáčíte rukojetí. Příp. dotáhněte fixační matici.

Pro rozebrání:

- Uvolněte fixační matici.
- Odejmi rukojeť od pohonu. Přitom vyjde ojnice z rukojeti.

5.3 Výměna bezpečnostní kátridže



VAROVÁNÍ

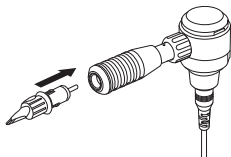
Nebezpečí úrazu jehlami

Zranění kontaminovanými jehlami bezpečnostních kátridží může mít za následek přenos nemocí.

- Pro tetovací stroj používejte výhradně originální bezpečnostní kátridže Cheyenne. Díky vestavěné bezpečnostní membráně těchto bezpečnostních kátridží se nemůže do pohonu dostat barva, ani jí nemohou projít choroboplodné zárodky.
- Bezpečnostní kátridž nikdy neuchopíte za hrot nebo za bajonetový uzávěr.
- Před výměnou bezpečnostní kátridže tetovací stroj vypněte.
- Zajistěte, aby při odstraňování použité bezpečnostní kátridže neunikly do rukojeti žádné zbytky barev.
- Z bezpečnostní kátridže nikdy nevytlačujte jehly.
- Zkontrolujte, zda jehly po odebrání použité bezpečnostní kátridže zcela zajely do bezpečnostní kátridže.

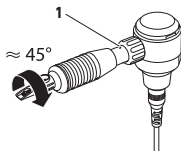
- Použité bezpečnostní kátridže, které již nelze použít, odborně zlikvidujte (viz kapitolu 9 na straně 258).
- Bezpečnostní kátridže jsou expedovány sterilně zabalené. Ze sterilního obalu je vyjměte až bezprostředně před použitím.
- Odkládejte tetovací stroj vždy tak, aby bezpečnostní kátridže nenaléhala.
- V případě zranění kontaminovanou jehlou vyhledejte lékaře.

- Vypněte napájecí napětí tetovacího stroje.
- Bezpečnostní kátridž zasuňte do otvoru v rukojeti, jak je vyobrazeno níže.



Kvůli bodům zacvaknutí na horní a dolní straně bezpečnostní kátridže zapadne do oválného otvoru pouze ve dvou polohách.

- Bezpečnostní kátridží otočte o cca 45° v směru pohybu hodinových ručiček. Při otočení ucítíte několik bodů zacvaknutí, než bezpečnostní kátridž zcela zapadne.
- Index (1) označuje pozici, ve které bude ležet horní nebo dolní strana bezpečnostní kátridže.



- Zkontrolujte pevné uložení bezpečnostní kátridže.
- Pro odstranění bezpečnostní kátridže ji otočte proti směru pohybu hodinových ručiček a vyjměte ji z rukojeti.

5.4 Připojení napájecího zdroje

⚠ OPATRNĚ

Nebezpečí zkratu

V případě viditelných poškození kabelů nebo jejich připojení hrozí nebezpečí poškození elektroniky.

- Tetovací stroj a kabely vizuálně zkontrolujte, zda nejsou poškozené, např. vadné připojení kabelu.
- Připojovací kabel na pohonu nikdy nezalamujte.
- Řiďte se návodem k použití příslušného napájecího zdroje.

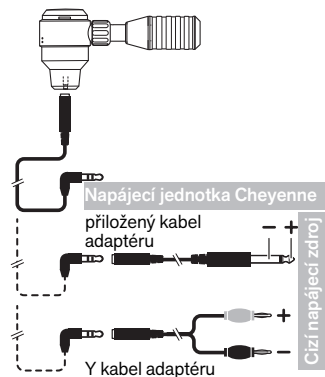
⚠ OPATRNĚ

Nebezpečí klopýtnutí o kabel

Přes nevhodně položené kabely mohou osoby klopýtnout a zranit se.

- Pokládejte kabely tak, aby o ně nikdo nemohl klopýtnout nebo za ně neúmyslně zatáhnout.

Existují tři možnosti napájení strojku:



1. Připojení k napájecí jednotce Cheyenne pomocí připojovacího kabelu z obsahu dodávky (doporučené).
2. Připojení na cizí napájecí zdroj pomocí zdířky 6,3 mm za pomoci dodávaného kabelového adaptéru. Cizí napájecí zdroj musí dodávat stejnosměrné napětí cca 5 až 12,6 V DC a náběhový proud potřebný

dle kapitoly 4.1 na straně 249. Dodává-li více než cca 12,6 V, tetovací stroj se automaticky vypne.

3. Připojení k cizímu napájecímu zdroji pomocí volitelného kabelového adaptéru Y pomocí banánkových konektorů. Červený banánkový konektor je třeba připojit na kladný pól a černý na záporný pól cizího napájecího zdroje.
- Připojte zdířku jack připojovacího kabelu z obsahu dodávky ke konektoru na pohonu tetovacího stroje.
 - Konektor jack kabelu zcela zasuňte do výstupní zdířky Power Unit. Pokud používáte cizí napájecí zdroj, připojte jej se správnou polaritou, jak je popsáno v návodu k obsluze cizího napájecího zdroje.
 - Připojte napájecí zdroj do sítě.
 - Zakryjte napájecí jednotku, resp. cizí napájecí zdroj ochrannou fólií.

5.5 Nasunutí ochranné hadice



OPATRŇĚ

Infekce kontaminovanou ochrannou hadicí

Zanedbaná výměna ochranné hadice pro rukojeť může mít za následek přenos nemocí.

- Pro každého zákazníka používejte novou ochrannou hadici pro rukojeť.

POZOR

Poškození pohonu následkem kapalin

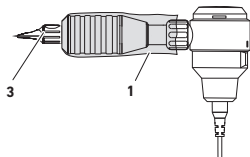
Když se dovnitř pohonu nebo k připojení dostane kapalina, může dojít ke korozi elektrických a mechanických konstrukčních dílů.

- Pro každého zákazníka používejte novou ochrannou hadici pro rukojeť.

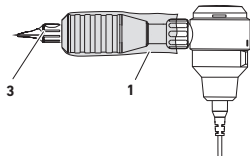


Pro natažení ochranné hadice (1) na rukojeť.

- ▶ Je-li už natažená: Odeberte bezpečnostní kártridže z rukojeti (viz kapitola 5.3 na straně 251).
- ▶ Nasuňte ochrannou hadici (1) kompletně na rukojeť.



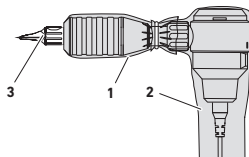
- ▶ Nasadte bezpečnostní kártridž (3) otvorem ochranné hadice (viz kapitola 5.3 na straně 251)



Bezpečnostní kártridže fixuje ochrannou hadici (1) a současně utěsňuje otvor.

Nasadte ochrannou hadici na (2) připojovací kabel a pohon

- ▶ Je-li už nasazená. Z tetovacího stroje odpojte připojovací kabel.
- ▶ Odřízněte kousek ochranné hadice o dostatečné délce.
- ▶ Kousek ochranné hadice natáhněte zcela přes připojovací kabel.
- ▶ Připojte napájecí zdroj do sítě (viz kapitola 5.4 na straně 252).
- ▶ Vytáhněte konec ochranného kabelu (2) úplně nad tetovací stroj.



- ▶ Dbej na to, aby se obě ochranné hadice překrývaly. Zafixujte je např. gumovou páskou nebo lepicím filmem.

5.6 Kontrola zařízení

- ▶ Proveďte vizuální kontrolu zařízení:
 - Jsou patrná vnější poškození (například zlomený připojovací kabel, povolená krytka, ohnutá ojnice)?
 - Jsou kabely holé?
 - Jsou bezpečnostní kártridže a jehly správně vycentrované?
- ▶ Zapněte strojek Sol Nova a proveďte přezkoušení sluchovou kontrolou: Slyšíte nápadné provozní zvuky nebo je strojek příliš hlasitý?
- ▶ V případě nápadných situací se řiďte kapitolami 10 na straně 258 a 11.1 na straně 259.
- ▶ Pokud již tetovací stroj nelze používat bez nebezpečí, vyřadte jej z provozu a obraťte se na kompetentního odborného prodejce.

6 Používání bezpečnostní kárty

6.1 Nastavení výsuvu jehel

OPATRNĚ

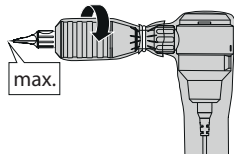
V případě příliš velkého výsuvu jehel hrozí nebezpečí poranění

Velký výsuv jehel umožňuje velkou hloubku vpichu. Pokud jsou výsuv jehel a hloubka vpichu příliš velké, může dojít k poranění podkožního tukového vaziva.

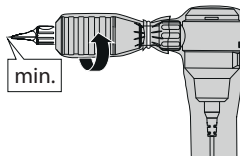
► Začínáte vždy s malým výsuvem jehel.

- Zapněte napájení.
- Nastavení výsuvu jehel u zapnutého tetovacího stroje změníte otáčením ručiček.

Otáčením ve směru pohybu hodinových ručiček se výsuv jehel zvyšuje:



Otáčením proti směru pohybu hodinových ručiček se výsuv jehel zmenšuje:



Na každém odpočinkovém místě se změni výsuv jehly o cca 0,1 mm.

- Zajistěte, aby se index společně neotáčel, když otáčíte ručičet.

6.2 Nastavení frekvence vpichů

OPATRNĚ

Nebezpečí úrazu následkem příliš vysoké frekvence vpichů

V případě příliš vysoké frekvence vpichů může dojít k naříznutí kůže.

- Začínáte vždy s malou frekvencí vpichů, například 70.
- Zapněte napájení.

- Nastavte vhodnou frekvenci vpichů. Frekvenci vpichů je třeba přizpůsobit vlastnostem zákaznickovy kůže, výsuvu jehel, individuální hloubce vpichu při práci, a také rychlosti práce.

Frekvenci vpichů lze nastavit pomocí **napájecí jednotky** Cheyenne pomocí tlačítek se šipkami v několika stupních.

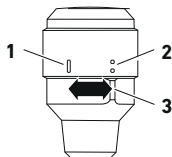
S **napájecí jednotkou** se frekvence vpichů nastavuje pomocí výstupního napětí: Povolený rozsah napětí 5 až 12,6 V DC odpovídá zhruba rozsahu frekvence vpichů 25 až 150 vpichů za sekundu. 10 V odpovídá cca 110 vpichů za sekundu při volnoběhu. Když výstupní napětí překročí cca 12,6 V, tetovací stroj se automaticky vypne.

6.3 Nastavení provozních režimů Steady Mode a Responsive Mode

Na tetovacím stroji můžete volit mezi dvěma provozními režimy „Steady Mode“ a „Responsive Mode“. Oba provozní

režimy se liší ovládáním motoru. V režimu Steady Mode motor reaguje citlivěji na odpor kůže.

- ▶ Otočte „Mode Switch“ (3) podle obrázku, aby se citelně zacvakl na jedné z obou značek pro „Steady Mode“ (1) nebo „Responsive Mode“ (2). Stroj při tom nesmí být vypnutý. Podle použité bezpečnostní kátridže a nastaveného výsuvu jehly lze při tom mírně měnit zvuk vašeho tetovacího stroje.



6.4 Nabírání barvy

- ▶ Bezprostředně před použitím ponořte hrot bezpečnostní kátridže za chodu provozu na 2 až 3 sekundy do požadované barvy. Vyhněte se kontaktu s nádobkou na barvu. Barvu naberou jehly. Alternativně lze barvu naplnit skrze otvor bezpečnostní kátridže pomocí sterilní pipety.

7 Čištění a údržba tetovacího stroje

⚠ OPATRNĚ

Nebezpečí zkratu

Pokud jsou demontovány a čištěny součásti tetovacího stroje pod napětím, hrozí nebezpečí poškození elektroniky pohonu.

- ▶ Před zahájením veškerých čisticích a údržbářských prací je třeba napájení tetovacího stroje vypnout.

POZOR

Poškození pohonu následkem kapalin

Když se dovnitř pohonu dostane čisticí nebo dezinfekční kapalina, může dojít ke korozi elektrických a mechanických konstrukčních dílů.

- ▶ Pohon do dezinfekčního prostředku nikdy neponořujte.
- ▶ Pohon a připojovací kabel nikdy nečistěte v autoklávu nebo v ultrazvukové lázni.
- ▶ Při výběru čisticího a dezinfekčního prostředku se řiďte kompatibilitou materiálů (viz kapitola 7.1 na straně 256).

7.1 Kompatibilita materiálů

- ▶ Používejte přednostně jeden z následujících dezinfekčních prostředků:

Výrobce	Výrobek	Doba působení
Antiseptica	Big Spray „nový“	1 až 5 min
Bode Chemie	Bacillol	30 s až 1 min
Ecolab	Incidin Foam	1 až 2 min

Výrobce	Výrobek	Doba působení
Schülke & Mayr	Mikrozid Liquid	1 až 2 min

Na základě kompatibility následujících materiálů můžete mimo jiné také určit, jaké další čisticí a dezinfekční prostředky jsou vhodné.

Součástí tetovacího stroje z eloxovaného hliníku a těsnění jsou **odolné** vůči:

- slabým kyselinám (např. kyselin boritá ≤ 10 %, kyselina octová ≤ 10 %, kyselina citronová ≤ 10 %)
- alifatickým uhlovodíkům (například pentan, hexan)
- etanolu
- většině anorganických solí a jejich vodným roztokům (například chlorid sodný, chlorid vápenatý, síran hořečnatý)

Součástí tetovacího stroje z eloxovaného hliníku a těsnění **nejsou odolné** vůči:

- silným kyselinám (např. kyselina chlorovodíková ≥ 20 %, kyselina sírová ≥ 50 %, kyselina dusičná ≥ 15 %)

- oxidujícím kyselinám (například kyselina peroctová)
- louhům (například louh sodný, čpavek a všechny látky s hodnotou pH > 7)
- aromatickým/halogenovaným uhlovodíkům (např. fenol, chloroform)
- acetonu a benzínu

7.2 Dezinfikování povrchů

Před a po každém použití:

- Vydezinfikujte všechny povrchy tetovacího stroje a jeho příslušenství, jak je popsáno v kapitole 5.1 na straně 250.

7.3 Čištění povrchů

V případě vnějšího znečištění:

- Odšroubuj od sebe rukojeť a pohon.
- Otřete rukojeť a pohon – zvláště ojnici – a ochrannou hadici měkkým hadříkem, který je navlhčený v čisticím nebo dezinfekčním prostředku.
- Vyčistěte hůře přístupná místa, jako např. závit pohonu, pomocí vlhkého nylonového kartáče nebo vatové tyčinky.

- Pamatujte na to, že z důvodu matného povrchu může na tetovacím stroji dojít k barevným změnám.

7.4 Vyčištění rukojeti v ultrazvukové lázni

V případě silného znečištění rukojeti:

- Použijte čistič Tickomed 1 nebo Tickopur R33 od výrobce Dr. H. Stamm GmbH podle předpisu výrobce.
- Ujistěte se, že není překročena hodnota pH 7.
- Čištění provádějte 10 minut při frekvenci 35 kHz.
- Po vyčištění rukojeť před dalším použitím zcela vysušte.

7.5 Sterilizace rukojeti v autoklávu

V případě kontaminace rukojetí:

- V takovém případě proveďte všechny pracovní kroky kapitoly 5.1 na straně 250.
- Čištění provádějte 20 minut při frekvenci při teplotě 121 °C a tlaku 2 bar.
- Po vyčištění rukojeť před dalším použitím zcela vysušte.

8 Podmínky přepravy a skladování

POZOR

Poškození výrobku následkem pádu

Pokud tetovací stroj spadne, může se poškodit jeho motor.

- ▶ Odkládejte tetovací stroj vždy tak, aby bezpečnostní kártridže nemohla odjet nebo spadnout.
 - ▶ Pokud by tetovací stroj spadl, proveďte vizuální kontrolu jeho součástí a sluchovou kontrolu na neobvyklé zvuky.
 - ▶ Vykazuje-li tetovací stroj viditelná poškozením změnila se hlučnost při provozu nebo když nefunguje jako obvykle, předejte ho odbornému prodejci ke kontrole.
-
- ▶ Tetovací stroj a jeho příslušenství přepravujte výhradně dobře podložené. Pro ochranu ojnice buď nasadte při přepravě namontovanou rukojeť.
 - ▶ Tetovací stroj a jeho příslušenství skladujte výhradně za následujících podmínek:

Teplota okolního prostředí	-40 až + 50 °C -40 až + 122 °F
relativní vlhkost vzduchu	30 až 75%
Tlak vzduchu	200 až 1 060 hPa

9 Likvidace vybavení



- ▶ Zlikviduj přístroj a příslušenství, které nese vedle uvedené označení, podle platných předpisů pro stará elektronická zařízení (směrnice WEEE 2012/19/EU). O platných předpisech se příp. informuj u odborného prodejce nebo na příslušných úřadech podle platných předpisů pro stará elektronická zařízení.
- ▶ Na pracovišti si připravte nádobu pro odbornou likvidaci kontaminovaných dílů.
- ▶ Použité nebo vadné bezpečnostní kártridže zlikvidujte v nádobě chráněné proti propíchnutí (Safety Box) podle předpisů platných ve vaší zemi.

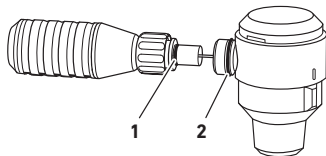
10 V případě otázek a problémů

V případě poruch funkce:

- ▶ Nejprve od pohonu oddělte všechny součásti, jako rukojeť a připojovací kabel.
- ▶ Zkontrolujte všechna připojení a součásti opět sestavte.
- ▶ Opětovně zkontrolujte funkčnost tetovacího stroje.

Pokud se bezpečnostní kártridž otáčí při otáčení rukojetí s ní:

- ▶ Zajistěte, aby byla fixační matice zašroubována až na doraz.
- ▶ Zajistěte aby byl malý (1) a velký (2) O kroužek
 - nepoškozený
 - bez tuku
 - byl zasazen v jeho příslušné drážce, jak je zobrazeno níže.



Jsou-li O-kroužky poškozené, nechte je vyměnit odborným prodejcem.

Tetovací stroj disponuje tepelným vypínáním. Motor se z bezpečnostních důvodů při vysokých teplotách samočinně vypne. Pokud bylo aktivováno tepelné vypnutí:

- Nechte tetovací stroj vychladnout při pokojové teplotě a následně jej spusťte znovu.

Pokud poruchy fungování nadále přetrvávají a v případě dotazů nebo reklamací se obrať na kompetentního odborného prodejce.

O našich aktuálních nabídkách, výběru bezpečnostních kártridží a příslušenství se můžete informovat na webové stránce www.cheyenne-tattoo.com.

11 Prohlášení výrobce

11.1 Prohlášení o zákonné záruce

S Cheyenne SOL Terra nebo SOL Luna jste získali vysoce kvalitní značkový výrobek.

Spolehlivost stroje je zaručena nejnovější zkušební technikou a certifikací. MT.DERM GmbH je certifikována dle DIN EN ISO 13485:2012 (systém managementu jakosti zdravotnických prostředků).

Pro výrobek platí zákonná záruka jeden rok na funkční poruchy, jejichž příčinou jsou vady materiálu nebo výrobní vady.

Při uzavření a nepoškozeném obalu bezpečnostních kártridží a při dodržování podmínek pro přepravu a uskladnění zaručujeme sterilitu až do uvedeného data skončení trvanlivosti. Datum skončení trvanlivosti „Expiry Date“ se nachází na štítku kártridže. V případě reklamací tetovacích modulů nám prosím sdělte číslo šarže uvedené na štítku.

Záruku neposkytujeme na následující poškození:

- Poškození a následné škody vzniklé v důsledku použití v rozporu s určeným účelem nebo následkem nedodržování návodu k použití
- Poškození způsobená proniknutím kapalin nebo nečistot do pohonu
- Poškození a následné škody, způsobené pádem nebo pádem z nedbalosti

11.2 Prohlášení o zabudování

Prohlášení o zabudování ve smyslu Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES, Příloha II 1B

Výrobce:

MT.DERM GmbH
Gustav-Krone-Str. 3
D-14167 Berlin

Zplnomocněnec pro zpracování příslušných technických podkladů:

Dr. Andreas Pachten Osoba pověřené dokumentací,
MT.DERM GmbH
Gustav-Krone-Str. 3
D-14167 Berlin

Výrobek:

Tetovací přístroj

Název výrobku: Cheyenne SOL Terra
Výrobní číslo: CB27X1, CB27X1A až CB27X1Z
Sériové číslo: T00001 až T99999

Název výrobku: Cheyenne SOL Luna
Výrobní číslo: CB28X1, CB28X1A až CB28X1Z
Sériové číslo: L00001 až L99999

Výrobce prohlašuje, že výše uvedený výrobek představuje neúplné strojní zařízení ve smyslu Směrnice o strojních zařízeních. Produkt je určen výhradně k montáži do strojního zařízení nebo do neúplného strojního zařízení nebo v sestavě s jinou výstrojí a neodpovídá proto ještě všem požadavkům Směrnice o strojních zařízeních.

Aplikované a dodržené základní požadavky Směrnice o strojních zařízeních: 1.1.2; 1.1.3; 1.1.5; 1.1.6; 1.2.2; 1.3.1; 1.3.2; 1.3.3; 1.3.4; 1.3.7; 1.5.1; 1.5.2; 1.5.4; 1.5.5; 1.5.6; 1.5.8; 1.5.9; 1.5.11; 1.5.13; 1.6.1; 1.6.3; 1.7.1.1; 1.7.4; 1.7.4.1; 1.7.4.2; 1.7.4.3; 2.1; 2.1.1; 2.1.2; 2.2.1; 2.2.1.1

Byly vytvořeny speciální technické podklady podle přílohy VII, část B. Zmocněnec pro sestavení technických podkladů se zavazuje, předat podklady k výrobku v případě odůvodněného vyžádání státním úřadům. Dodání proběhne poštou v papírové podobě nebo na elektronickém datovém nosiči.

Uvedení výrobku do provozu je zakázáno do té doby, než bude příp. zjištěno, že strojní zařízení, do kterého bude výše uvedený výrobek zabudován, odpovídá všem základním požadavkům Směrnice o strojních zařízeních.

Toto prohlášení podává v zastoupení výrobce:

Berlín, 31.08.2018, Jörn Kluge



(Podpis jednatele společnosti nebo zplnomocněné osoby)

Originál

11.3 Prohlášení o shodě

Výrobce

MT.DERM GmbH
Gustav-Krone-Str. 3
D-14167 Berlin

Zplnomocněnec pro zpracování příslušných technických podkladů:
tímto na vlastní odpovědnost prohlašuje, že následující výrobky:

Dr. Andreas Pachten Osoba pověřené dokumentací,

Výrobek:

Tetovací přístroj

Název výrobku: Cheyenne SOL Terra
Výrobní číslo: CB27X1, CB27X1A až CB27X1Z
Sériové číslo: T00001 až T99999

Název výrobku: Cheyenne SOL Luna
Výrobní číslo: CB28X1, CB28X1A až CB28X1Z
Sériové číslo: L00001 až L99999

odpovídají ustanovením následujících směrnic:

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě: 2014/30/EU

Směrnice o omezení používání některých nebezpečných 2011/65/EU
látek v elektrických a elektronických zařízeních:

Byly aplikovány následující harmonizační normy:

CISPR 14-2: 1997 / AMD1: 2001 / AMD2: 2008:

Test EMC pro domácí spotřebiče, elektrické nástroje a podobné elektrické přístroje

CISPR 14-1: 2005 / AMD1: 2008 / AMD2: 2011:

Test EMC pro domácí spotřebiče, elektrické nástroje a podobné elektrické přístroje
Vydání návodů k použití – členění, obsah a zobrazení

DIN EN 82079-1:2013-06

Vytváření návodů k použití – členění, obsah a popis – část 1: Obecné zásady a podrobné požadavky

Toto prohlášení se podává na zodpovědnost výrobce:

Berlin, 31.08.2018, Jörn Kluge



(Podpis jednatele společnosti nebo zplnomocněné osoby)

Originál

